

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

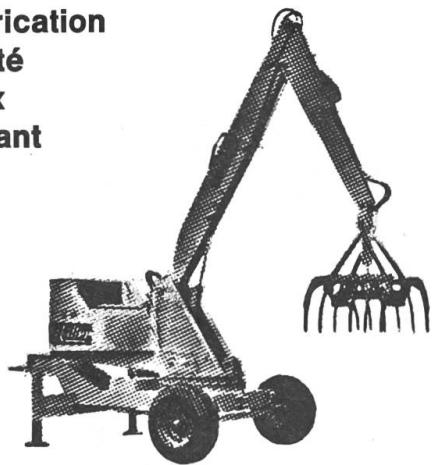
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Liste des annonces

Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Agro-Service SA, Zuchwil	28
Allamand SA, Morges	29
APV, Ott frères SA, Worb	32
Birchmeier & Cie. SA, Kuntzen	5
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	6
Bucher & Cie. SA, Langenthal	17
Créfina Banque SA, St-Gall	32
DLG'86, Frankfurt/Main	3
DS-Technik-Handels AG, Stadel	4
ERAG, Rust F., Arnegg	2/4/26/28
Forrer Paul SA, Zurich	27
Gloor frères SA, Berthoud	3
Matra SA, Zollikofen	1/25
Messer E. SA, Niederbipp	couv. 2
Müller Maschinen AG, Bättwil	4/25
Müller Franz, Ruswil	30
Pneu Import SA, Montbrelloz	3
Promot SA, Safenwil	4
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	16
Saillet & Cie., Meinier	26
Schaad frères SA, Subingen	26
Service Company SA, Dubendorf	31
VLG, Berne	2
Vaudoise assurances, Lausanne	32

## Chargeurs hydrauliques

Une fabrication  
de qualité  
à un prix  
intéressant



Avantages qui comptent!

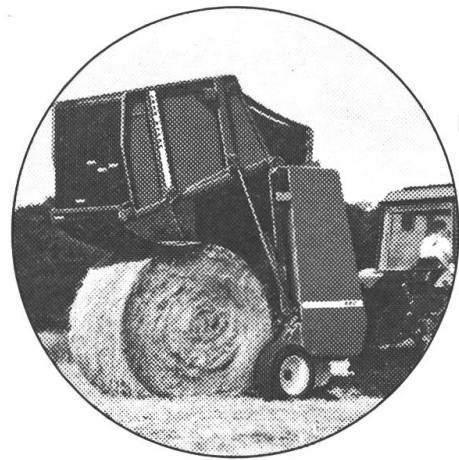
- livrable en toute grandeur
- châssis robuste
- différentes variétés d'appui
- grande couronne rotative
- pièces hydraulique éprouvées
- programme d'outils varié
- toutes les articulations avec coussinets remplaçables.

Notre prix au comptant net vous étonnera!

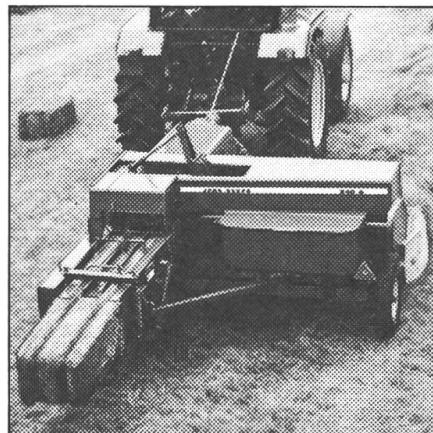


MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111

## Presses John Deere à balles rondes ou carrées – elles ont un point commun:



une technique  
impeccable  
  
la meilleure  
qualité



En 1985 la presse la plus vendue

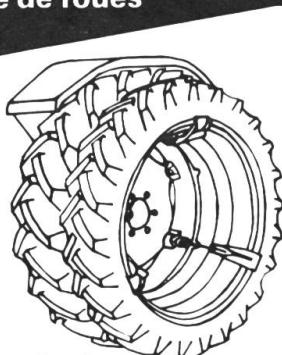
Bernstr. 160, 3052 Zollikofen  
Tel. 031/57 36 36

**Matra**  
ZOLLIKOFEN

Depot Yverdon, 1400 Yverdon  
Tel. 024/21 22 73



**Gebr. Schaad SA**  
Fabrique de roues



## 1 seul homme

suffit pour monter  
les roues les plus lourdes!

Les roues jumelées SO et HD de GS  
s'adaptent à toutes les positions et sont  
accouplées en un tournemain.

Grâce à notre système indépendant de  
fixation, il est impossible qu'elles se  
détachent. Les roues jumelées GS, c'est  
votre sécurité assurée!

NOUVEAUTÉ: Sur demande, nous livrons  
également des pneus montées sur roue  
à des prix excessivement  
avantageux!

4553 Subingen  
Tél. 065 44 32 82



## Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi  
que tout accessoire dans chaque catégorie  
de prix. Comparez la qualité et le prix.

## Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples,  
toutes sortes de câbles livrables  
tels que câbles pour salle humide TT etc.

## Poulies

en bois, en fonte, pour courroies  
trapézoïdales et courroies plates.

## Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc  
et nylon, avec serrure ou soudée sans fin.  
Courroies trapézoïdales.

## Ventilateurs d'étable

Exigez nos prospectus avec liste de prix.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55

## Recrutez des membres!

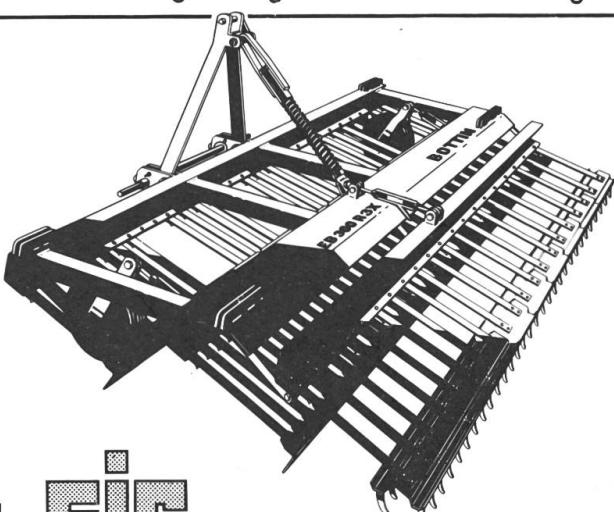
# BOTTIN

## Herses à prairies toutes saisons

Gamme EB-RX 3 rangs - Roues régulatrices de pression

Gamme EL-R 2 rangs - Légère - Prix très avantageux

- Nivelle les taupinières
- Etend les bouses
- Arrache les mousses
- Etend les fumiers
- Elimine les refus
- Détruit les chardons
- Régénère les gazons
- De 2.40 m. à 5.40 m.
- Attelage rapide



**Sailliet + gie**

Import: MACHINES AGRICOLES 1252 MEINIER/GE 022/50 24 24

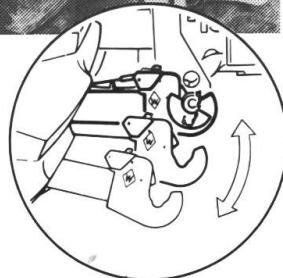
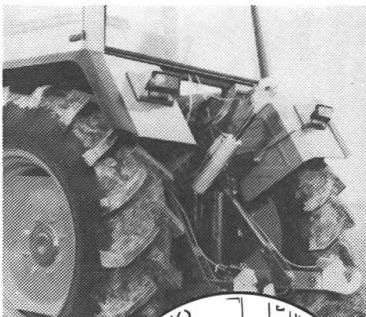
# La technologie Walterscheid- le standard à suivre

Pour l'accouplement de votre  
machine agricole:

## Le système d'attelage Walterscheid pour tracteur

L'attelage rapide trois points de Walterscheid a fait ses preuves dans l'agriculture depuis de nombreuses années. En tant qu'éléments de la technique agricole avancée, les deux crochets pour bras inférieurs et la barre supérieure hydraulique permettent l'utilisation économique de la machine et de l'appareil:

- Changement sûr d'appareils sans quitter le siège du tracteur
- Attelage et dételage sûrs et aisés par une seule personne
- Changement simple de toutes les catégories de tracteurs.

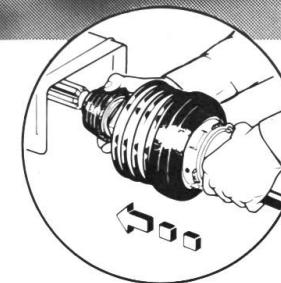
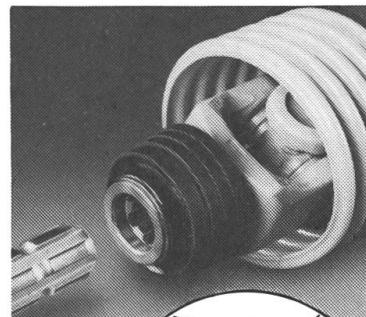


Pour l'accouplement de votre  
transmission:

## Verrouillage QS pour transmission

Avec le nouveau système de verrouillage QS, Walterscheid a contribué de manière décisive à la simplification de l'attelage et le dételage:

- Attelage plus aisés des transmissions lourdes puisqu'il peut se faire à deux mains
- Pas de risque d'enroulement lors du pressage
- Sécurité accrue contre le risque d'accident
- Chaque transmission peut être équipée.



# WALTERSCHEID

PAUL FORRER SA

Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich  
Tél. 01 - 432 39 33

# COUPON

Je m'intéresse au

- système d'attelage Walterscheid pour tracteur
- nouveau système de verrouillage QS pour transmission

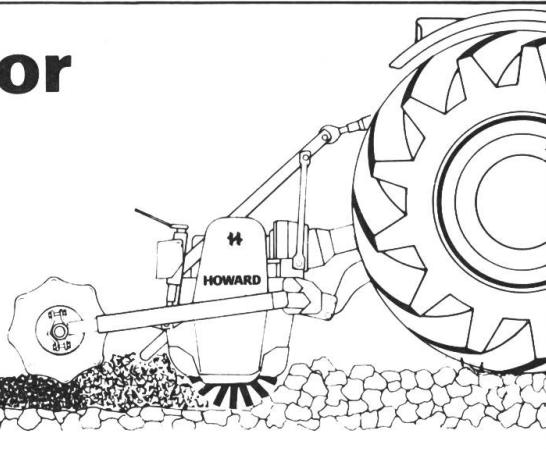
Veuillez m'envoyer d'autres  
informations.  
A envoyer à:

PAUL FORRER SA  
Aargauerstrasse 250  
8048 Zürich

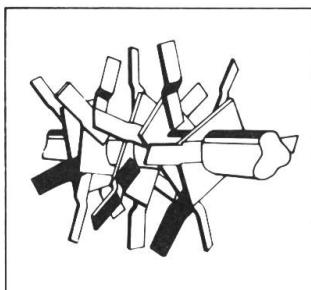


# HOWARD

## Rotavator



Rotavator HOWARD livrable en combinaison avec rouleau-émetteur et semoir à céréales (HOWARD SEMAVATOR).



**Nouveau!** Rotor à lames droites vrillées (ROTALABOUR)

Pas de bourrage dans les conditions difficiles.

Les lames ont sur les mottes l'action d'un marteau. Il en résulte un effet d'éclatement naturel respectant la structure initiale de la motte.

**HOWARD égale qualité et robustesse**

Renseignez-vous sur la gamme Rotavator auprès de l'agence générale pour la Suisse:



**AGRO-SERVICE SA**

4528 Zuchwil SO, tél. 065/26 11 61

No 83

### Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV.  
Fabrication suisse, dès Fr. 420.–  
Appareils sans paliers et réglables  
électroniquement.

### Installation de soudage au gaz de protection

Chariot de soudage, bouteilles d'acier,  
soupapes, tuyaux, brûleur, électrodes,  
fer de brasage.

Exigez nos prospectus avec liste de prix.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55**

### Matériel de levage

Poulies, treuils d'étage, treuils muraux,  
Habegger etc.

### Crics

### Appareils à câbles, 1500 kg, Fr. 495.– Outillage électrique

Meuleuses doubles, machines à poncer le bois  
meuleuses d'angle, foreuses, scies circulaires à  
main, matériel p. soigner les pieds des bœufs etc.

### Outils et machines

Visitez notre nouvelle exposition  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55**

**Equipements de pointe choisis pour vous:**

# Chargeurs modulaires

**Adaptable sur chaque tracteur.**

À déclenchement mécanique ou électro-magnétique – à bennage hydraulique – à bennage hydraulique et parallélogramme – fonctionnement sur hydraulique du tracteur

**Maniable**

- Accrochage et décrochage «tout hydraulique»
- Charge utile importante
- Grande hauteur de levée
- Gamme d'outils élaborés
- Très bonne visibilité
- Absence de béquilles

**Robuste**

- Brancard acier profilé
- Bagues teflon
- Vérins hydrauliques puissants
- Adaptation classique ou trompettes
- Protecteur de calandre impressionnant



**Faucheur**



Demandez une démonstration.

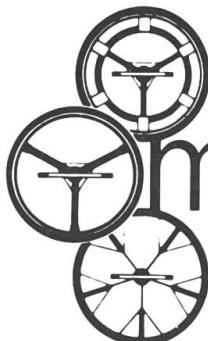
**Allamand**  
1110 Morges, Téléphone 021-71 41 21

# Roues jumelées à rayons

**25 ans**



**Changement de roues:** Avec nos pneus plus grands, vous roulerez à 30 km/h.



## müller-ruswil

Atelier mécanique, 6017 Ruswil,  
tél. (041) 73 11 58.

86-7825

Toutes grandeurs.  
pour tous types de tracteurs.  
Le plus grand choix  
de Suisse.

En vente chez les marchands  
de machines agricoles.

---

**Technique Agricole – La revue spécialisée pour le spécialiste!**

---

### **Pompes à eau pour habitations**

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc.  
Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

### **Pompes**

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

### **Abreuvoirs**

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

Demandez nos prospectus avec liste de prix.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 18 55**

**Celui  
qui n'insère plus  
pour économiser de l'argent,  
pourrait tout aussi bien  
arrêter sa montre  
pour économiser du temps!**

# Massey-Ferguson

## Quatre nouvelles moissonneuses-batteuses MF avec transmission hydrostatique

**MF 24** 107 CV-DIN  
largeur de coupe 3,26 m

**MF 29 XP** 153 CV-DIN  
largeur de coupe 4,34 m

**MF 27** 130 CV-DIN  
largeur de coupe 3,72 m

**MF 31 XP** 170 CV-DIN  
largeur de coupe 4,95 m

**NOUVEAU** **Unicontrol** — pour vous donner en tout moment toutes les informations nécessaires

**NOUVEAU** **Transmission hydrostatique** — pour vous donner la possibilité de manœuvrer votre moissonneuse-batteuse facilement et sans fatigue

**NOUVEAU** **Nettoyage supplémentaire** — pour vous donner les grains les plus propres

**NOUVEAU** **Inverseur électro-hydrostatique pour vis de table et élévateur à chaînes** — pour que vous puissiez travailler vite et sans problèmes

**Massey-Ferguson**  
répond aux besoins de l'agriculture

Maintenant des conditions intéressantes de pré-saison!  
Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire MF!



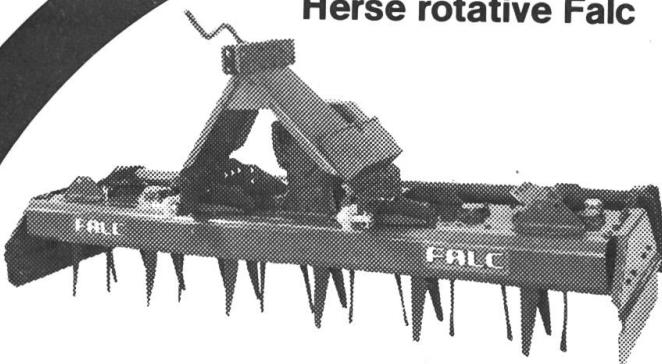
**1946 SERVICE COMPANY SA 1986**

*40 ans et toujours jeune*

8600 Dübendorf 01 8201212 – 1400 Yverdon 024 24 2416

# APV

## Herse rotative Falc



- système d'attelage pivotant, brise-motte arrière à ressort
- boîte à 4 vitesses - demande moins de puissance
- orbite des couteaux surcouplante - lit de semence très fin
- couteaux originaux avec garantie de rupture illimitée
- largeurs de travail 220 - 400 cm

herses rotatives Falc dès fr. 6350.-

APV OTT SA, 3076 Worb, Tél. 031 83 61 11

Dépôts et représentants:

A. Tenthorey, Payerne

037 61 34 33

F. Bolz, Münchenbuchsee

031 86 16 86



APV OTT - votre spécialiste pour le travail du sol

## Crédits

prompt  
discrét

### pour bétail et machines agricoles

Conditions intéressantes  
Téléphonez-nous ou demandez documentation détaillée à



**Banque Crédina S.A.:**  
St-Gall  
Gallusstrasse 12  
Tél. 071/22 45 13

## Sociétaires,

assistez nombreux aux manifestations de votre Section!



# VAUDOISE ASSURANCES

Agences dans toute la Suisse

La Vaudoise est l'assurance de  
l'Association suisse pour l'équipement  
technique de l'agriculture — ASETA